



HIT-P 8000 D

Русский



## 1 Указания к документации

### 1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.



#### Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация  
АО "Хилти Дистрибушн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25
- (BY) Республика Беларусь  
222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан  
Республика Казахстан, индекс 050011, г. Алматы, ул. Пугачева 4
- (KG) Киргизская Республика  
ОсОО "Т AND Т", 720021, Кыргызстан, Бишкек, ул. Ибраимова 29 А
- (AM) Республика Армения  
ООО Эйч-Кон, Республика Армения, г. Ереван, ул. Бабаяна 10/1

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: [www.hilti.ru](http://www.hilti.ru)

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

### 1.2 Пояснение к знакам

#### 1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:



#### **ОПАСНО !**

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !**

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



#### **ОСТОРОЖНО !**

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.

#### 1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.

	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроустройства и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

### 1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в <b>обзорном</b> изображении. В <b>обзоре инструмента</b> они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

## 1.3 Пояснение к знакам

### 1.3.1 Символы

На инструменте используются следующие символы:

	Национальная система утилизации и переработки отходов
--	---

## 2 Безопасность

### 2.1 Информация об изделии

Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

#### Указания к изделию

Тип:	HIT-P 8000 D
Поколение:	01
Серийный номер:	

### 2.2 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

### 2.3 Указания по технике безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Изучите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному инструменту. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы.

**Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.**

### Безопасность рабочего места

- ▶ Следите за чистой и хорошей освещенностью на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.
- ▶ Не разрешайте детям и посторонним приближаться к инструменту во время проведения работ. Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над инструментом.
- ▶ Содержите рабочее место в порядке. В месте проведения работ не должно быть предметов, о которые можно пораниться. Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск травмирования.
- ▶ При выполнении работ располагайте пневмошланг всегда за инструментом. Это снижает опасность спотыкания о шланг.
- ▶ При выполнении работ на строительных лесах закрепляйте инструмент. Это предотвратит его падение.

### Безопасность персонала

- ▶ Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с инструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с инструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например, респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации инструмента, снижает риск травмирования.
- ▶ Всегда надежно удерживайте инструмент обеими руками за предусмотренные для этого рукоятки. Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми.
- ▶ Избегайте непреднамеренного включения инструмента. Убедитесь в том, что инструмент выключен, прежде чем подключать его к сети сжатого воздуха, поднимать или переносить. Ситуации, когда при переноске инструмента палец находится на выключателе или когда включенный инструмент подключается к сети сжатого воздуха, могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ Не пребывайте в ложной уверенности в собственной безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности для инструментов, даже если вы являетесь опытным пользователем инструмента. Неосторожное обращение может в течение долей секунды стать причиной получения тяжелых травм.
- ▶ Храните неиспользуемые инструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали эти инструкции. Инструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ Бережно обращайтесь с инструментами и принадлежностями. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность или отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу инструмента. Сдавайте поврежденные части инструмента в ремонт до его использования. Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания устройств и инструментов.

### Сервис

- ▶ Доверяйте ремонт инструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание инструмента в безопасном состоянии.

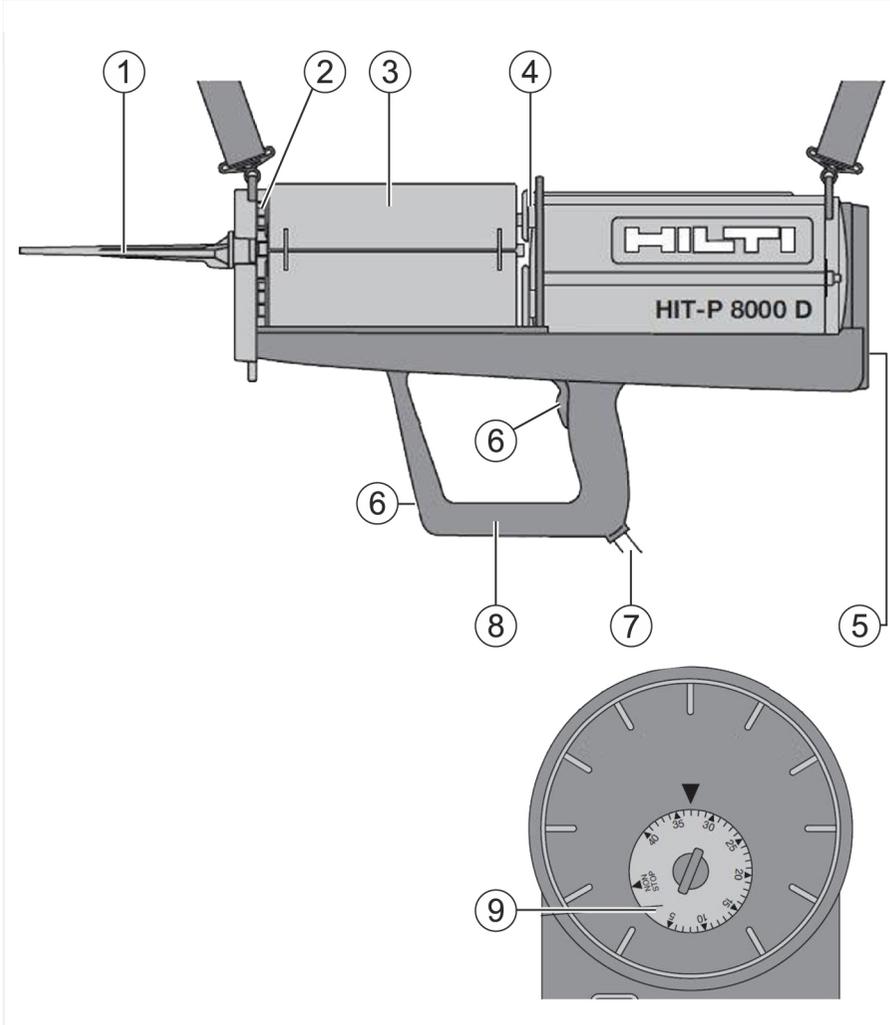
### Общие указания по технике безопасности

- ▶ Внесение изменений в конструкцию инструмента или его модификация запрещаются.
- ▶ Во избежание травмирования используйте только оригинальные принадлежности и рабочие инструменты фирмы Hilti.
- ▶ Используйте с инструментом только разрешенные пленочные капсулы.
- ▶ Вскрытие инструмента запрещено.
- ▶ Никогда не прижимайте инструмент к руке/другой части тела или к другому человеку.
- ▶ Поврежденный пневмошланг сдавайте в сервисный центр Hilti для замены.
- ▶ Не используйте загрязненные или поврежденные кассеты.
- ▶ Передние пластины и поршневая пластина не должны иметь загрязнений.
- ▶ В случае функциональных сбоях и на время проведения работ по очистке отсоединяйте инструмент от сети сжатого воздуха.

- ▶ Выполнять замену смесителя разрешается только в том случае, если пленочная капсула не находится под давлением. При этом запрещается нажимать кнопку подачи.
- ▶ В случае затвердевания состава в смесителе во время перерывов в работе смеситель необходимо заменить.

### 3 Описание

#### 3.1 Обзор



- ① Смеситель
- ② Пленочная капсула
- ③ Кассета

- ④ Цилиндр
- ⑤ Кнопка обратного хода
- ⑥ Кнопка подачи
- ⑦ Подключение сжатого воздуха
- ⑧ Рукоятка
- ⑨ Дозирующее устройство

### 3.2 Использование по назначению

Инструмент предназначен для выдавливания различных составов (строительных растворов) фирмы **Hilti**.

Встроенная функция дозирования специально предназначена для серийного применения.

Для формирования усилия выдавливания используется сжатый воздух.

### 3.3 Комплект поставки

Дозатор, кассета и руководство по эксплуатации

Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим изделием, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group** | США: **www.hilti.com**

## 4 Технические данные

Вес без состава и кассеты	6,2 кг
Подключение сжатого воздуха	1/4"
Минимальное рабочее давление	6 бар
Максимальное входное давление	10 бар
Оптимальный воздушный поток	250 л/мин
Температура воздуха	5 °C ...40 °C
Рекомендуемый температурный диапазон для транспортировки и хранения	0 °C ...40 °C

## 5 Эксплуатация

### 5.1 Соблюдайте все указания по технике безопасности и руководства по эксплуатации.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность вследствие химических веществ.** Неправильное использование может привести к получению травм.

- ▶ Перед использованием следуйте указаниям из паспорта безопасности дозатора, указаниям на упаковке, а также инструкцию по использованию пленочной капсулы.

### 5.2 Подключение к сети сжатого воздуха

#### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования** Опасность вследствие сжатого воздуха.

- ▶ Максимальное входное давление не должно превышать 10 бар.
- ▶ Обеспечьте подачу сжатого воздуха.

### 5.3 Подготовка пленочной капсулы



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования** Опасность вследствие химических веществ.

- ▶ После сильного удара или падения кассеты с вложенной в нее пленочной капсулой кассету и пленочную капсулу следует проверить на отсутствие повреждений и при необходимости заменить.

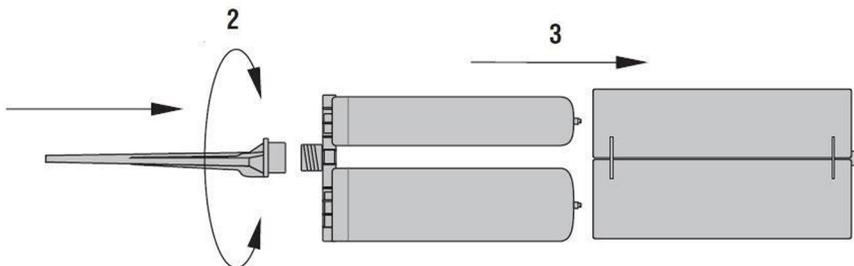


Перед использованием ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности и условиями обработки на этикетке пленочной капсулы и соблюдайте срок годности.

Пленочная капсула должна выдавливаться только в кассете.



Инструмент должен использоваться только для выдавливания пленочных капсул Hilti объемом 1400 мл.



1. Снимите колпачок с пленочной капсулы.
2. Навинтите смеситель на пленочную капсулу.



Для каждой новой пленочной капсулы необходимо использовать новый смеситель.

3. Задвиньте пленочную капсулу спереди в кассету.

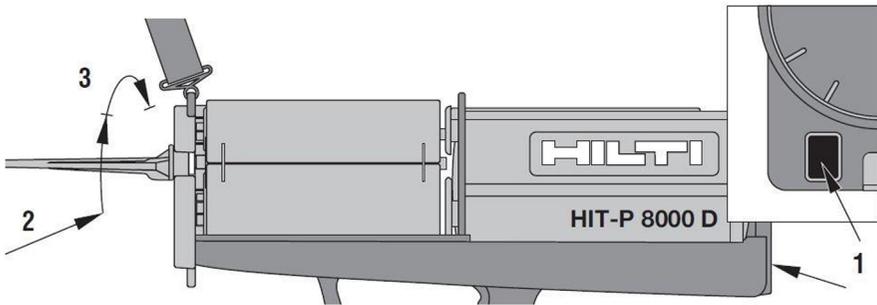
### 5.4 Установка кассеты и пленочной капсулы



#### **ОСТОРОЖНО**

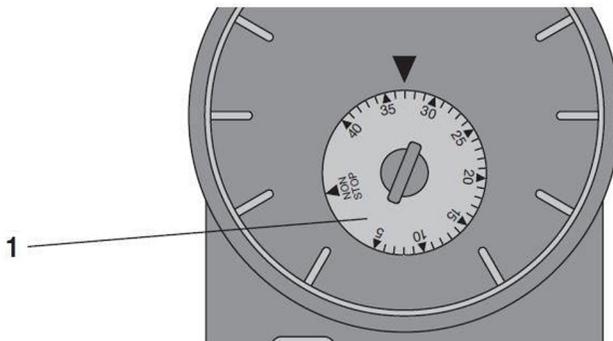
**Опасность травмирования** Опасность вследствие сжатого воздуха.

- ▶ Не хватайтесь руками в области нагнетательного поршня.



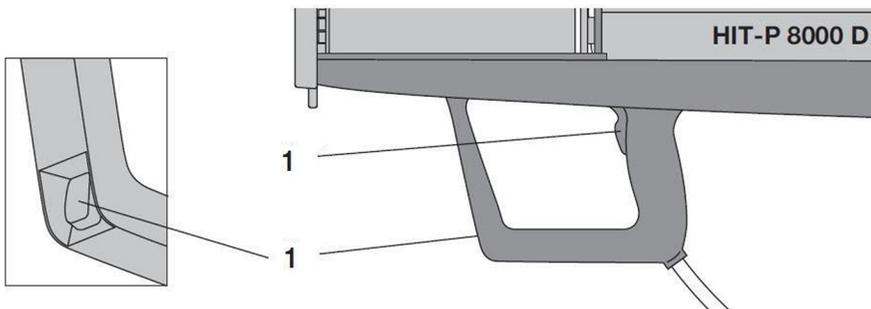
1. Нажимайте кнопку обратного хода до тех пор, пока поршень не переместится до упора назад.
2. Задвиньте кассету сбоку в крепление.
3. Поверните кассету в два этапа («двойной щелчок») на 45° в креплении.

### 5.5 Настройка дозирования



- ▶ Выставьте нужное значение на переключателе дозировки.

### 5.6 Подготовка инструмента



- ▶ Нажмите кнопку подачи.



Количество вносимого состава зависит от его вида. Соблюдайте вносимый объем состава, указанный в инструкциях для пленочной капсулы.

## 5.7 Впрыскивание состава

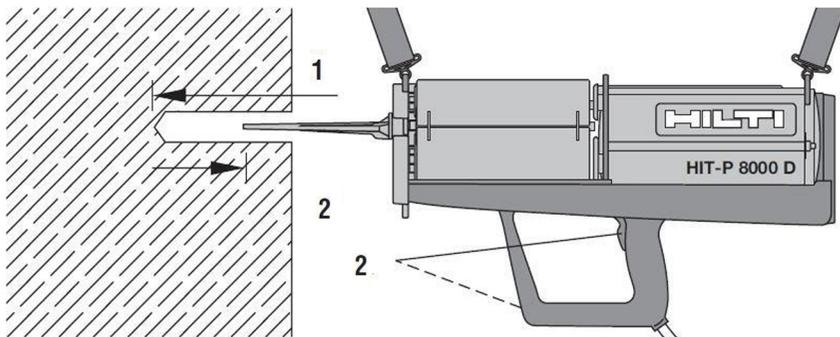
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования** Опасность вследствие падения крепежных материалов.

► В случае несоблюдения этих предписаний несущая способность крепления не гарантируется.



Вносимый состав должен использоваться только в указанном температурном диапазоне.  
Заполняйте отверстие составом так, чтобы в нем не оставалось воздуха.



1. Вставьте смеситель в отверстие до его основания.



В случае отверстий большей глубины используйте удлинитель.

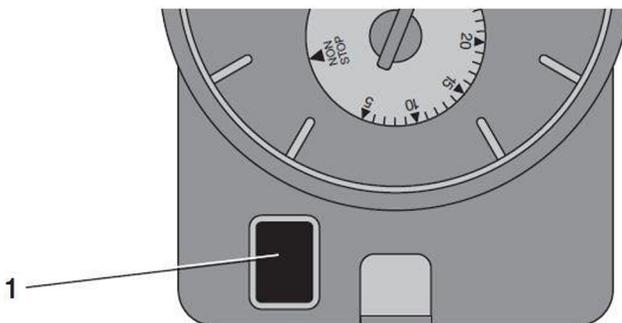
2. Нажмите кнопку подачи и осторожно извлеките смеситель.

## 5.8 Функция обратного хода

### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования** Опасность вследствие сжатого воздуха.

► Не хватайтесь руками в области нагнетательного поршня.



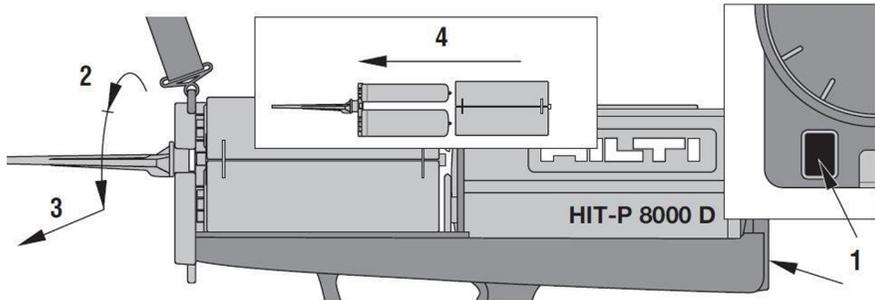
► Нажмите кнопку обратного хода.

## 5.9 Удаление пленочной капсулы

### ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования** Опасность вследствие сжатого воздуха.

- ▶ Не хватайтесь руками в области нагнетательного поршня.



1. Нажимайте кнопку обратного хода до тех пор, пока нагнетательный поршень не переместится до упора назад.
2. Поверните кассету в два этапа на 45° в крепление.
3. Вытяните кассету сбоку из крепления.
4. Извлеките пленочную капсулу из кассеты движением вперед (на себя).



Начатые пленочные капсулы, которые затем должны использоваться снова, следует хранить в кассете в инструменте.

## 6 Транспортировка и хранение дозаторов

- ▶ Перед транспортировкой, постановкой на хранение и уходом всегда отсоединяйте инструмент от сети сжатого воздуха.

## 7 Транспортировка, хранение, уход и техническое обслуживание

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования** Опасность вследствие сжатого воздуха.

- ▶ Перед транспортировкой, хранением, уходом за инструментом и техническим обслуживанием отсоединяйте его от сети сжатого воздуха.

### Уход

- Осторожно удаляйте налипшую грязь.
- Очищайте корпус только с помощью слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.

### Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части на отсутствие повреждений и элементы управления на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте инструмент. Сразу сдавайте его в сервисный центр **Hilti** для ремонта.
- После ухода за инструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте [www.hilti.group/](http://www.hilti.group/) [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## **8 China RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)**

---

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: [qr.hilti.com/r5250](http://qr.hilti.com/r5250).

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце настоящего документа.

## **9 Гарантия производителя**

---

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.



**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**HIT-P 8000 D (01)**

[2003]

2006/42/EG

EN ISO 12100

Schaan, 06/2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Markus Messmer".

**Markus Messmer**

Head of Quality, Processes & Software  
Fastening & Protection Systems

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Raimund Zaggi".

**Raimund Zaggi**

Executive Vice President  
Head of BU Anchors









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.: +423 234 21 11  
Fax: +423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect